

# Taiwanese Writers' Joint Statement on Russia's Invasion of Ukraine

3/15/2022 released

Peace! No war! We strongly oppose Russia's invasion of Ukraine!

Both Ukraine and Taiwan are facing the threat of imperial hegemony, and Taiwanese people feel the bravery of Ukrainians in resisting foreign enemy aggression. We call on Russia to immediately stop its military aggression against Ukraine!

We look forward to the early reconstruction of a homeland full of happiness and hope in Ukraine!

Taiwanese Pen

Taiwanese Romanization Association



[Taiwanese edition]

**Tâi-oân Chok-ka Hoán-tùi Russia Chhim-liók Ukraine ê Liân-hap Sia<sup>n</sup>-bêng**

Ài hô-pêng! Hoán chiàn-cheng! Goán kiông-liat khòng-gī Russia chhim-liók Ukraine!

Ukraine hām Tâi-oân kāng-khoán lóng bīn-tùi tè-kok pà-koân ê ui-hiáp, lán phòe-hók Ukraine  
Lâng íóng-kám té-khòng gōa-lâi chhim-liók ê cheng-sîn!

Goán kī-thāi Ukraine ē-tàng chin-kín tiông-kiàn chhiong-boán hí-lók hām òng-bāng ê ka-hng!

Tâi-bûn Pit-hōe

Tâi-oân Lô-má-jī Hiáp-hōe

[Ukrainian edition]

Спільна заява тайванських письменників про вторгнення Росії в Україну

Мир! Ні війни! Ми категорично проти вторгнення Росії в Україну!

І Україна, і Тайвань стикаються з загрозою імперської гегемонії, і тайванський народ відчуває хоробрість українців у протистоянні агресії іноземного ворога. Закликаємо Росію негайно припинити військову агресію проти України!

Ми з нетерпінням чекаємо якнайшвидшої відбудови Батьківщини, сповненої щастя та надії в Україні!

Тайванська ручка

Тайванська асоціація романізації

[Russian edition]

**Заявление о вторжении России в Украину от тайваньских писателей**

Миру – мир! Нет войне! Мы решительно выступаем против вторжения России на Украину! Украина и Тайвань сталкиваются с угрозой имперской гегемонии. Народ Тайваня чувствует мужество украинского народа в противостоянии агрессии вражеского государства. Мы призываем Россию немедленно прекратить военную операцию на Украине!

Мы с нетерпением ждем скорейшего восстановления отчизны на Украине.

Всем украинцам искренне желаем счастья и надежды!

Тайваньская ручка

Тайваньская ассоциация романзации

[Vietnamese edition]

## **Tuyên bố chung của các nhà văn Đài Loan phản đối Nga xâm lược Ukraine**

Hòa bình! Không chiến tranh! Chúng tôi cực lực phản đối Nga xâm lược Ukraine!

Cả Ukraine và Đài Loan đều đang phải đối mặt với sự đe dọa của đế quốc bá quyền, người Đài Loan đồng thời cũng cảm nhận được tinh thần chiến đấu dũng cảm của người Ukraine chống lại sự xâm lược của kẻ thù ngoại bang!

Chúng tôi kêu gọi Nga chấm dứt ngay lập tức hành động xâm lược quân sự đối với Ukraine!

Chúng tôi vô cùng mong muốn Ukraine nhanh chóng được tái thiết ngập tràn trong hạnh phúc và hy vọng!

Hội Nhà Văn Đài Loan

Hiệp hội Chữ La-tinh Đài Loan

[Chinese edition]

## **台灣作家反對俄羅斯侵略烏克蘭之聯合聲明**

和平!反戰!我們強烈抗議俄羅斯侵略烏克蘭!

台灣和烏克蘭同樣面對帝國霸權的威脅，我們深深佩服烏克蘭人英勇抵禦外來敵人的精神與行動!

我們期待烏克蘭能盡速重建充滿喜樂與希望的家園!

台文筆會

台灣羅馬字協會